

Мушоҳада

«ТОШКЕНТ ОҚШОМИ» ВА «ВЕЧЕРНИЙ ТАШКЕНТ» ГАЗЕТАЛАРИ ЖАМОАТЧИЛИК РЕДАКЦИЯСИНИНГ ОИЛИК НАШРИ

№ 9 1988 ЙИЛ СЕНТЯБРЬ

Демократия
сабоқлари

Биз секретарь сайладик

Цех коммунистларининг ҳисобот-сайлов йиғилиши ҳеч қачон бу қадр шикдатор ўтмаган эди. Ҳисобот маърузасида эътибор асосан уч масалага қаратилди: биринчидан, бундан ўттиз йил муқаддам ўрнатилган шу эски дастгоҳлар билан меҳнат унмдорлигини ошириш, айни пайтда одамлар талашиб-тортишиб сотиб олиши учун пойабзал сифати ва турларини яхшилаш мумкинми! Албатта йўқ. Ҳўш, нима қилиш керак! Аввало, эски ускуналарини ишлаб чиқариш салмоғига пурут етказмаган ҳолда янгиллаб бориш лозим. Қолаверса, коммунистлар эндиликда ҳамма нарсага эгалик қўзи билан қарашга ўрганишлари керак. Иккинчидан, ҳўжалик ҳисоби ва ўз-ўзини маблағ билан таъминлашнинг афзалликларини цехдаги ҳар бир ишчи чуқур билиши лозим. Учинчидан, бундан кейин барча расмийчиликлар йиғиштириб қўйилиб, ишлаб чиқаришни яхшилаш учун ҳамма бир оила аъзоларидай жон куйдириши, ошқора ва дўстона муҳит ҳамма ҳўмронлик қилмоғи зарур.

Йиғилишда цех фаолиятида тўб бўрилиш ясагга ёрдам берадиган жуда кўп қимматли фикрлар ўртага ташланди.

Айниқса, цех партия ташкилот секретарини сайлаш жиддий мунозараларга сабаб бўлди. Фақат ишда илғоргина эмас, ташкилотчи ва ташаббускор бир неча коммунист номзоди кўрсатилди. Номзодлар бўлажак ўз фаолият программаси билан коммунистларни таништирдилар. Яширив овоз натижаларини шуни кўрсатдики, Ленин ва Меҳнат Қизил Байроқ орденлари кавалери, ўтган беш йилликларда дом икки беш йиллик топшириқларини дўндириб келган Саид Раҳимов цех бошланғич партия ташкилот секретарлигига лойиқ деб топилди.

Ҳа, коммунистлар ўзларига қимми саркор қилишни билишди. Дарҳақиқат, Саиджон яхши ташкилотчи, ташаббускор, камтар, ҳалол ва сўмикий йиғит. Назаринда биз унга ишонч билдириб адашмаганга ўхшаймиз.

Қаюм ШОМИРЗАЕВ,
1-пойабзал фабрикасининг
4-цехи ишчиси.



Тошкент экскаватор ремонті заводида Михаил Хромовни илғор ишчи сифатида яхши танишди. У беш йил муқаддам шу заводга келган эди. А. Медвильков бригадасида ишлаб, меҳнатда ўзини кўрсатди. Ҳозир у энг яхши слесарлар сафидан ўрин олган.

СУРАТДА: М. Хромов.

Т. Каримов фотоси.

©

Тонг юлдузи

Тонг тароватини бирор марта диддан ҳис қилиб кўрганмисиз? Буни Комила опа Баҳодировадан сўраг. У юлдузларнинг қандай ниҳон бўлишини ўчоқдаги учқунга, қуёшнинг чиқиб келишини эса таядирда яшиб етилаётган нонга ўхшатади. Бу шорона тавсия оянинг қундалик фаолияти билан боғлиқлигини тушунган бўлсангиз керак. Ҳа, Комила опа фаррош, у субҳдам оғушида ишлайди. Худди ана шунинг учун ҳам оянинг маҳалла аҳли тонг юлдузи, деб эъзозлайди.

Эрталаб ишга отланар экансиз, кўчаларда озодалик, саранжом-саришталикни кўриб баҳри дилингиз очилади, аммо кўпчилигимиз тонг латофатида уйқаш бу гўзаллик ижодкорлари ҳақида ҳатто ўйлаб ҳам кўрмаймиз. Аслида дилга завқ бағишлайдиган озодалик ояҳон ва аяхонларимизнинг машаққатли, айни пайтда ниҳоятда фахрли меҳнатлари натижасидир. Бу касб шарофатини яхшироқ тушунишга учун Комила опа билан яхшироқ танишганимиз маъқул.

Опа Ўзбекистон ССР монтаж ва маҳсуе қурилиш ишлари министрилигига қарашли турар жой бошқармасида ишлайди. Ўзининг кўп йиллик меҳнат фаолиятида у ҳали бирор марта суякли ишни қанда қилган эмас. Бошқарма бошлиғи Рустам Халилов опа ҳақида тўққиланиб гапирди:

— У коллективимизнинг энг ҳўрматли ояҳонини. Бу каби камтар ва ҳалол одамлар бизда жуда кўп. Собир ака Каримов, Муқаддас опа Ибраҳимова, Ҳалима хола Таганова сингарилар ўз участкаларини ҳаммаша озода сақлаб, одамлар олқишига сазовор бўлишмоқда.

— Ҳовли ва кўчани саришта тутуш, — деди Комила опа, — аслида келинликнинг биринчи кунидан бошланади. Бу — ўзбекистоннинг энг қадимий удуми. Эрта тонгдан кўча сунуриб, суя селиб юрган келинчаларини ҳар кунги учратамиз. Бинобарин, шу ишим келинликнинг давомидир.

Ахир, озодаликка не етсин! Биз озодалик соҳибаси Комила опага «Бу ҳайрли ишингизда билаларингиз асло толқамасиз», деймиз.

Абдуфаттоҳ НАБИХУЖАЕВ,

Ўзбекистон ССРда хизмат кўрсатган маданият ходими.

Диққат, янгиллик!

«Мушоҳада» оталиғидаги мактаб

Маълум бўлишча, И. Охунбобоев номидаги кўзи оязи болаларнинг маҳсуе мактаб-интернатини ўндан энг ташкилот оталиғида олган экан. Мана энди уларнинг қаторига «Тошкент оқшомини» ва «Вечерний Ташкент» газеталарининг жамоатчи редакцияси ҳам қўшилди.

Бизнинг оталиқ ташкилот сифатидаги асосий вазибаларимиз нимагадиган иборат? Бундан буён биз «Мушоҳада»нинг ҳар бир сониде мактаб-интернат ҳаёти ҳақида, унинг талабалари, тарбиячилари ва педагоглари ҳақида ҳўқоя қилиб борамиз. Мактабнинг шеър, ҳўқоя ёзадиган, газета жанрларида қобилиятини синаб кўраётган ўз истеъдодлари ҳам бор. Улар ижодининг энг яхши намуналарини «Мушоҳада» саҳифаларидан ўрин олади.

Албатта, мажкур коллективнинг муаммолари ҳам эътиборимиздан четда қолмайди. Муаммолар эса йўқ эмас. Сўнгги йилларда мактаб-интернатнинг директори тез-тез ўзгариб турди. Бу интернатдаги муҳитга таъсир этмай қолмади. Турли идораларга шўқоят хатлари ёзилди, текшириш комиссиялари ташкил этилди. Бу йил мактабга Б. Х. Қаюмов директор бўлиб келди. Шу билан коллектив ҳаётида янги давр, янада ижодий, бунёдкорлик даври бошланишини истар эдик. Бугунги кунда бунинг учун барча асослар бор. Биз сентябрь ойида ана шу мактаб-интернатда бўлдик. И. Охунбобоев номидаги мактаб-интернат ҳақидаги дастлабки мақоламизда ана шулар ҳақида ҳўқоя қилинади.

тернатни ремонт қилиш ва таъмирлаш бўйича барча асосий тадбирлар бажарилди. Бунда оталиқ ташкилотлар катта ёрдам беришди. Жўмладан, «Ташсельмаш» заводининг ишчилар бригадаси спорт майдончасини қайта жиҳозлади, спорт залини, деворнинг бир қисминини ремонтдан чиқарди, ётоқхона корпусидаги санитария-техника жиҳозларини, ҳўвли чиқроқларини тартибга келтирди. Бундан ташқари завод интернатта лак-бўёқ материаллари билан ҳам ёрдам берди.

Оталиқ ташкилотлардан Тошкент Давлат медицина институти стоматология кабинети яхшироқ бўлиди. «Узтрансспецстрой» ишлаб чиқариш бирлашмасининг ходимлари тўртта павилон, болалар ўйин майдончасида никита соябон қўриб беришди, ояқ суя ҳавасини реконструкция қилиб, территорияга асфальт ётқизишди. Ҳамма район ошхоналар трести интернатни ошхона мебеллари, идиш-товоқлар билан таъминлади. Ремонт ишларида электр, монтаж буюмлари заводи, санитария-техника жиҳозлари заводи ва районнинг бошқа корхона, ташкилотларининг коллективлари ҳам фаол иштирок этишди.

И. Охунбобоев номидаги маҳсуе мактаб-интернатнинг қиёфаси таниб бўлмаас даражада ўзгарди. Исми жисмига монанд бўлишини, коллективнинг турмушини янги қиёфага мос шоди, ёна бўлишини истар эдик.

Людмила МИЛОВА.

2-БЕТ

© Ҳаёт қувончлари ва ташвишлари, инсоний меҳроқибат тўғрисида.

3-БЕТ

© Одамларни бир-бирига яқинлаштирувчи, дилларни пайванд қилувчи сўз қудрати.

4-БЕТ

© Қалб машғали, ақл фарзанди, ҳаётнинг ўзига хос бадий кўзгуси китоб ҳақида сўз.

Бугунги сонда:



Гулгун чехра.

М. Назаров фотоси.

«Мушоҳада» почтасидан

Салом, Шухрат!

Аввало, сенсиратганим учун узр, ҳамдард бўлганим, сени ўзимга яқин олганим учун шундай қилаяман. Тўғри, муҳаббат ёш танламайди. Мен бахтсиз эканман, деб асло ўқинмаёғингда энг оғир дамларда ҳам чидаш берган вафодоринг бор эканми, сен энг бахтли одамсан.

Тагин шуни билиб турибманки, оинг ҳам, опанг ҳам бир кун келиб тушунилади, чунки билишимча, улар ҳам ҳаётнинг аччиқ-чучугини тортган аёлларга ўхшайди.

Хўп десанг, бир маслаҳатим бор: рафиқангни бағрингга босу, қўриқ совхозлардан бирига отлан, кам бўлмайсан. Чунки Ватан сизларга ўхшаганларни ҳамisha ардоқлайди.

Бўронбек ЖҲРАЕВ.

Бағдод районидagi «Москва» совхози ишчиси.

Кечиринг уларни, ойижон!

Хурматли аяжон, «Муҳаббат ёш танламайди» сарлавҳали мақоласида ўғлингиз Сизни ранжитиб қўйишдан қўриқиб, чўчиб фикр юритганини шундай сезилиб турибди, унинг ҳар бир сатрида фарзандинг оғна нисбатан самимий меҳри, илиқлиги бор. Шухрат ўша қизни сидиқидан севиб қолибди. Хўш, бунинг нимаси ёмон? Ўртадаги ёшни ўйлаб кўрқманг, шунча асобларга душвор бўлган келиннингиз ва ўғлингиз шу оғир синовлардан ўтбидими, энди уларнинг биласи асло дарс кетмайди.

Узоқ Андижондан туриб сизга илтижо қилаяпман: ойижон уларни кечиринг, чунки она қарғиши — ниш, яхши тилаги — тило, деб бежиз айтмаганларку!

Гулжамоил ХУДОЙБЕРДИЕВА.

Жалолқудуқ районидagi «Пахтакор» колхозининг аъзоси.

Маҳалла аҳлидан хафаман!

Мен кекса кишиман. ҳаётнинг аччиқ-чучугина кўп тотиб кўрдим. Шухратжоннинг онасику, жаҳл устидида икки ёшни кўчага ҳайдабди, аммо уларнинг тўйида қатнашган маҳалла-қўйнинг кўзи қаёқда эди? Ҳомилалар рафиқаси билан Шухратжон автобус бекатларида, вокзалларда тунаб юрган пайтларида бирор кори-ҳол рўй берса, она ҳам, маҳалла аҳли ҳам виждонан қийналиб юришмасиди?

Ҳали ҳам кеч эмас. эрта-индин невара кўрадиган ота-она фарзандларини ўз бағрига олишлари керак.

Фахриддин НУРИДИНОВ.

Ўзбекистон ССР халқ маорифи аълочиси, шахсий пенсионер.

Кекса кўнгил
оҳанглари

Насихат

Тезкорлик даври келмиш
Ҳар дам ғанимат.
Бўлма ғофил, лозор қил,
Кўклам ғанимат.

Ешлик — олов, ёшлик —
денгиз
ёшлик — жасорат,
ёшлигинг элга бахш эт,
Гул ҳам ғанимат.

Сен инсон фарзандисан,
Инсон эрурсан.
Изларингдан гуллар унс,
Сен шон эрурсан.

Ҳокими мўллоқликда
Осмон эрурсан.
Гар олам ҳукмингдадир,
Олам ғанимат.

Беҳуда ўтса умр,
Қайтмас, топилмас,
Ландовур лоқайлар
Хурматда бўлмас.

Дўсти йўқлар дўстлигининг
Қадрини билмас
Бу умр боқий эмас,
Одам ғанимат.

Рустам БОБОЖОНОВ,
пенсионер.

Б о г яратдим

Хўр замонда яшаймиз,
Нур замонда яшаймиз,
Зўр замонда яшаймиз
Элли ардоқлаб!

Эрк шамоли уфурди,
Томирда қон кўпирди.
Иллатларни супурдик.
Дилин ардоқлаб!

Мудроқ эди бу кўзлар
Энди адолат кўлар,
Ҳамма ошкора сўзлар
Тилин ардоқлаб.

Ғофил бўлма, ёш дўстим,
Ҳали кўп каму кўстинг.
Гармсел йўлни тўсдинг,
Чўли ардоқлаб.

Мен Латифий кексаман,
Бог яратдим, эсдаман.
Қилдим чўлимни чаман
Гули ардоқлаб!

Худобер ЛАТИФИЙ,
Зомин районидagi қўриқ
«Тараққиёт» совхозининг
кекса боғбони.

В. ҲОШИМОВ: Бизнинг он-
лага яқинда завод томонидан
дала ҳовли ажратилади, дейиш-
ди. Эшитишимизга қараганда
дала ҳовли қурувчиларга сўда
берилар эмиш. Айтинчи, қанча
сўмга ва қардан бундай
сўда олинган мумкин? Бу
пуллар қанча муддатда қайта-
рилинган керак?

Жавоб: Амалдаги қондага
қўра дала ҳовли олган киши-
ларга уй қуриш ва хўжаликни
тиклаш учун 10 йил муҳлат би-
лан 5 минг сўмга қара бе-
рилади. Дала ҳовлиси бўлган
кишилар уй ҳайвонларини сотиб
олиш мақсадлари бўлса, у ҳол-
да ситир сотиб олиш учун 1000
сўм, бузоқ олиш учун 500 сўм
берилади. Ушбу сўда пулини
қайтара бошлангани 3 йилдан
сўнг амалга оширилади. Тўлов
муддати эса беш йил қилиб
белгиланган.

К. САЛИМОВ: Биз комбинат-
да меҳнат қиламиз. Эшитиши-
мизча, бир йилда 2 мартаба
ишдан бўшаганда узлуксиз иш
стажи сақланмас экан. Шу
тўғрими?

Жавоб: Ҳа, мумкин. КПСС
Марказий Комитети, СССР Ми-
нистрлар Совети ва ВЦСПС-
нинг 1979 йил 13 декабрда эъ-
лон қилинган қарорига асосан
календарь йил давомида узр-
сиз сабаб билан ўз ихтиёри бўйича
ишдан қайта бўшаганда узлук-
сиз иш стажи сақланмайди.

Баъзи қонунда кўрсатилган
ҳолларда ўз ихтиёри билан
ишдан бўшаш сабабли ҳисобла-
нади. Жумладан, эр ёки хотин
бошқа жойга ишга юборилса,
эр ёки хотини ишга жўнатгани
ёки чет элда хизмат бурчини
ўташга, эр ёки хотин бирининг
янаш жойига жўнаса, мазкур
жойда ишлаш ва илашнинг давом
эттиришга монелик кўрсатади-
ган касаллик (тегишли тартиб-
да чиқарилган медицина ҳуло-
сасига мувофиқ) пайдо бўлга-
нда, касал оила аъзосига (ме-
дицина ҳулоасига қўра) ёки би-
ринчи гуруҳа инвалидига қа-
раш зарурати туғилганда иш-
дан такроран бўшашга тўғри
келса узлуксиз иш стажи сақ-

ланади.

СССР ҳукуматининг қарорига
мувофиқ ишчиларни ташкилий
йиғиш тартибиди, қишлоқ хў-
жалиги, жамоатчилик қаҳриқ-
лари билан бошқа жойларга
кўчириб, шунингдек, бошқа
ҳолларда маъмурият халқ хў-
жалиги алоҳида тармоқлари-
нинг корхона ва ташкилотлари-
да ишлаш учун ишчилар ва
хизматчиларга сўзсиз жавоб
бериши лозим.

Конкурсга биноан вазифасини
алмаштириш, олий ёки ўрта
махсус ўқув юртига, аспиран-
турага ёки клиник орденатура-
га қабул қилиниши маъмурият
томонидан меҳнат тўғрисидаги
қонуннинг ёки меҳнат шартно-
масининг бузилишида ҳам иш-
да бўшаш сабабли ҳисоблана-
ди.

К. ХОЛМАТОВ: Биз турган
квартира яқинда капитал ре-
монт қилиниши кераклигини
уй-жой эксплуатация ишлаб чи-
қариш трестидан хабар қилиш-
ди. Айтинчи, шу муносабат
билан биз қандай ҳуқуқлардан
фойдаланишимиз мумкин? Агар
уй-жойни алмаштироқча бўл-
са квартиранинг ҳажми кичик-
лашса ҳам бунга йўл қўйилади-
ми?

Жавоб: Турар жой шaroити-
нинг қулай бўлиши йўллари-
дан бири, яъни уй-жойни капи-
тал ремонт қилиш зарур бўл-
ган тақдирда ҳам капитал ре-
монт вақтида ижарага олувчи
оиласига (унинг хоҳиши билан)
тегишли шaroитли бошқа ту-
рар-жой берилди ва ремонт
вақти ичидида турар-жой учун
кедагидан тўлов ҳаражати ту-
рар-жой эксплуатация ишлаб
чиқариш трести (бирлашмаси)
зиммасига юкланади (Ўзбекист-
он ССР гражданлик кодексин-
инг 95-моддиси).

Агар уй-жойни алмаштириш-
га тўғри келса ва бундай ал-
маштириш натижасида ижара-
га олувчининг уй-жой майдони
ҳажми кичиклашиб қолса, ту-
рар жойни алмаштиришга йўл
қўйилади.

Абдужалил ҲАСАНОВ,
хуқуқшунос.

Бахтли болалигимиз учун жонажон партияга раҳмат!

Р. Альбеков фотоси.

Мушоҳада
учун мавзу

И К К И Б А Х С

ХАЛИМАХОН шаҳардаги
илмий-текшириш инсти-
тутларидан бирида, Севара-
хон тикувчилик фабрикаси-
да ишлайди. Келинг, энди
уларнинг суҳбатига қулоқ со-
лайлик...

— Бизнинг давримизда
ўқувчилар фақат ўқиниш
ўйлашарди. «2» олган кунини
миз жигибйрон йилларди,
— деди Севарахон. — Ҳо-
зи-чи? Тавба қилдим, ўқини-
шга ҳеч хўшлари йўқ. Тонг
сахардан телевизорга қа-
далиб олишарди. Телеви-
зор кўргур ҳам уларни «қў-
йиб» юбормайдилар. Москва-
нинг мулътфильми тамом
бўлса, Токентен бошлайди.
Ундан кейин узундан узоқ
серияли кинофильмларни
айтмайсанми? Ана шунақа
пайтда дарс эсига келадими?

— Шартта ўқиб қўй-
майсанми?

— Қизиксан-а, ўртоқжон?
Отаси ҳам, мен ҳам ишга ке-
тамин. Уйда қолишгандан ке-

йин билганини қилишарди-да.
Ишдан ҳориб-чарчаб кела-
сан, болаларингни тузуқроқ
«сўроқ» қилолмайсан. Қани
энди, биров оқат тайёрлаб
берсаю, еб ётақолсам, дей-
сан. Тунов кун кичкина қи-
зми: «Эртага ота-оналар маж-
лиси, борар экансиз», деди.

— Ҳа, аёлларга қийин, —
деди Ҳалимахон, — улар эр-
каклар билан баб-баравар
ишларлари керак. Ҳадеб сў-
райвергани юзинг чидамай-
ди, ўзлари эса: «Бунинг уй-
да болалари бор, эртароқ

бориб рўзгорига қарасин» де-
йишмайди... Ўзинг биласан,
ҳозир эҳтиёт бўлмасанг,
фарзандларинг ёмон одам-
лар таъсирига тушиб қо-
лишлари мумкин. Мен бу
йил ўзини синфга ўтган ў-
лимдан ҳавотирдаман. Биз
индaлигимизда қичиб кетиб,

— Менимча, болаларимиз-
нинг тизгинини бўш қўйиб
йубораямиз...

— Худди роботдек ишхо-
на билан уй ўртасида қат-
найверсак, «Кундалик»ларга
уйқусираб қўл қўйсан, эрта-

га бундан баттарроғига уч-
раймиз, шекилли?

— Тунов кун кенжа қи-
зим акасининг айбларини айти-
тиб берди. Қара, ҳали она
сути оғзидан кетмаган ў-
лим ситигет чекармиз. Ота-
си камар билан урди. Бари-
бир чекаётганимиз.

— Уларни уриб йўлга со-
либ бўлмайди, ўртоқжон.
Ахир, ўқувчиларнинг кўп-
чилиги ўқувчилар олдига
туғатиб туришарди, кўчага
чиқипса уларни сийлайдиган
одамлар кўп.

— Агар ихтиёр меида
бўлса, — деди Севарахон,
— барча болал аёлларга
бир қатор қулайликлар
яратилишини таъминлардим.

— Қани энди шундай
бўлса, — унинг фикрига қў-
шилди Ҳалимахон. — Она-
ларга ўз фарзандларини тар-
биялашлари учун янада қу-
лай вақт ва имконият яратиб
бериш зарур. Ахир, биз
тарбиялайдиган болалар эр-
тага жамиятимизнинг ўзига
керак-ку? Агар меҳнат кол-
лективлари, турли идоралар-
да иштaётган оналар алоҳи-
да имтиёзларга эга бўлишса,
«Кундалик»лардаги «ёмон»
бахолар камайди, кўчадан
бери келмайдиган болаларни
миз эс-хушини йиғиштириб
олишарди, хонадонларда осо-
йишларди, тартиб ўрнатил-
ди, ота-оналар йиғилишлари-
да нохуш гаплар айтишмай-
ди.

— Кошқийди, нур устига
аъло нур бўлардику-я, —
деди ширин орзулар оғуши-
да юрган Севарахон.

Икки дугона илқ хайрла-
шиб, яна ҳаёт ташвишлари
уммонига шўғиб кетишди...

Она табиятнинг доно фарзанди нисон талаффузида муқаддас сўзлар кўп: Ватан, она, муҳаббат, Ленин, маддлик, коммунизм, садоқат, мардлик... Қайси тилда изҳор қилинишдан қатъий назар бу сўзлар ҳаммаини қалбиди илқилик, вужудда титроқ уйғотади. Аммо лутфимизда яна бир сўз борки, уни ҳар биримизнинг тонгдан шомгача давом этган фаолият зар лавҳаларимизнинг аксир сарлавҳаси, деб аташ жоиздир. Ҳар кунини шу сўзини тилга олиб, ҳурмату эҳтиром ила таъзим бажо келтирамиз, шу сўз жаранглаганда беҳтиёр кўйлар кўксимизга ёнбошлайди. Ҳатто охики дил изҳори ҳам шу сўздан кейин юзага қалқиди.

— Ассаломалайкум!

— Ваалайкум ассалом!

Нисон учун энг азиз ва бебаҳо нарса нима! Пайқаб турибманки, азизлар, ҳаммагиз бир овоздан соғлиқ, деб жавоб бермоқчисизлар. Худди шундай. Жаманки тирик мажбурдотнинг ҳаракат механизми соғлиқ, саломатлик. Салом, бу соғлиққа тилак, ваалайкум ассалом эса ўша эзгу истакнинг ижобий акс садоси, яъни бир-биримизга улашган энг табаррук каломимиздир.

Яқинда ўзим гувоҳ бўлган бир воқеани ҳўқимингизга ҳавола қилмоқчиман. Шаҳримизнинг Тўрт гул кўчасида Отабек исмли йигит иштиқомат қилди. У табиятан хўшчақчақ, санъатга мойил, одоба бемўтжод. Отабек ҳар кунини эрталаб эшиги олдиндан ўтадиган бир нотианиш кекса билан саломлашар, нуруний ҳам унинг саломига алик олиб, дуо қилиб ўтиб кетарди. Орадан ярим йил кечди ҳамки, «салом-алиқ»лар канда бўлмади. Баъзан рафиқаси эрига «Қизисиз-а, танимаган кимсига ҳам салом беришчани киши», дея маза қилмоқчи бўлар, ўшанди пайтларда Отабек «Ҳой, кекса кўнгли — нозик, кузатиб юрибман, менинг саломимдан кейин отахоннинг қадамлари тезлашгандай бўлади» деб жавоб берарди.

Бир кун Отабекнинг кенжаси бетоб бўлиб қолди. Эрталаб шошиб кўчага чиққиди, яна ўтиб кетайтган ўша кексани кўриб қолди. Аммо йигит ўз ташвиши билан бўлиб унга салом беришини унутган эди. Бундан ҳайрон бўлган отахон анча нарига бориб, орқага қайтдида, ўғлини поликлиникага элтиш учун машина излаб атрофга аланглаётган Отабекнинг олдига келди.

— Тинчликми, ўғлим!

яқинлаштиради, дилларини пайванд, бемехрларни дилбанд қилиб қўяди. Баъзи бирлар нотаниш кишиларга салом бериш одобдан эмас, деган тушунчага эгадирлар. Аксинча, салом бермаслик ёки шу сўз маънасидаги соғлиқ тилаб билдирилган истакка алик олмаслик бориб турган одобсизликдир. Ҳатто айрим кексаларимиз ёшлар саломига алик олмасдан туриб, йигит ёки қизчага узоқ тикилиб қола-

Донобува даврасида

Салом-табаррук калом

— Кечирасиз, амаки — қимтинди йигит, — салом бериш ҳаёлимдан фаромуш бўлибди.

— Ваалайкум ассалом! Ҳечқисми бўлмади. Нима бўлди ўзи! Ҳаракатларингиз бежор...

— Ярим соат бўлди, тўсатдан ўғлимнинг иситмаси кўтарилди кетди. «Тез ёрдам» кутазаман...

— Ҳм, — деди нуруний ва шитоб билан ичкарига интилди, — мен докторман. Юринг, ўзим бир кўрайчи...

Отахон болани зимдан текширган, Отабекка ўғирилди:

— Аҳволи оғир. Телефонингиз қаерда! Қани, берингчи, ҳозир...

— Ҳм... Касалхонага олиб кетаман.

У аллақайёқ телефон қилиб машина қачирди-да, ўғилчани бирга олиб жўнади. Кейинчалик маълум бўлишча, кекса шахримиздаги йирик шифохоналардан бирининг мутасаддиси, машҳур профессор экан.

Дарҳақиқат, саломдан кейинги алик кишиларни бир-бирларига биласизми?

Аспиринга 90 йил

Шу йилнинг март ойида «Бейер» (ФРГ) фирмаси аспирин пайдо бўлганининг 90 йиллик юбилейини нишонлади. Аспирин 1898 йилда немис кимёгари Феликс Хофман патенти бўйича ишлаб чиқарила бошлаган эди. Медицина амалиётида шунчалик узоқ вақтдан буён ишлаб чиқарилаётган бошқа бирорта ҳам дори йўқ. Бундан ташқари, доришўносларнинг башорат қилишларича, аспиринни ишлаб чиқариш яқин 200 йил ичида давом этаркан. Ҳозир бу ҳароратни туширадиган дори (ацетилсалицил кислотасини) врачлар мигрен ва гриппдан ташқари яна бир қатор — юрак, кўз ва бошқа касалликлар учун ҳам ёшиб беришмоқда. Бу фикрларни қўллаб-қувватлаётган медик ва фармацевтларнинг исботлашларича, қатъий дозада берилган аспирин таблеткаси инфаркт, тромбоз, кўз гавҳарининг хираланиши сингари касалликлар ҳақида огоҳлантириш бераркан. Улар бу ҳақдаги ҳал қилувчи ҳулосаларини 1990 йилда бир жойга жамлаш ниятидадирлар. Бироқ шундай бўлса-да, ҳозирга келиб аспирин таблеткаларини дунё бўйича ишлаб чиқариш йилига 100 миллиард донадан ошиб кетди.

КўПИНЧА маҳалламиздаги чойхонага кириб, бир пиёла чой устида қариялар билан суҳбатлашамиз. Бутун ҳам суҳбат авжида. Дазмолланган оқ яхтани, қўсига тушган оппоқ соқоли ўзига ярашиб, аллақандай нурунийлик бахш этган Ғанижон бува ёстиққа ёнбошлаб, пиёладаги чойни айлантиради. Кўзи ярим юмюк. Нималаридир ўйлайди. Атрофида ўтирган одамлар одоб сақлаб, унинг сўзлашини кутшади.

— Тунов кунин радиодан эшитиб қолдим, — деди отахон салмоқлидан, — ноҳақ қамалган улуг кишилардан бир қанчаси оқланбди. Юрак ўйноғи давр эди ўша даврлар. Тўғри гапнинг ҳам тексари бўриб, сураб-суриштирмасдан қамаб юберишаредди. Додингиз кимга айтасан? Одамлардан оқибат кетганди. Минг шукурки, ҳақиқат юзага чиқаяпти, ҳукуматимиз одиллик қилаяпти...

— Оқибатдан сўз очдингиз, отахон, — деди суҳбатдошлардан бири, — ўтмишини қўйиб турайлик. Ҳозир ҳам

оқибатини қаттиқ тутиб, бир-биримизга меҳрибонлик қилаётганимиз? Қайсиди! Айбон замонга тўнкамайлик. Замонимиз жуда яхши. Партия ва ҳукуматимиз ҳамма яхши нарса халққа бўлсин, демоқда. Бироқ, шундай яхши замонда ҳам ўз қобилиятини

2. Азиз одам—Ғанимат

ўрналиб, ён-атрофдаги воқеаларга лоқайд қараймиз, бу менинг ишим эмас, деб четга чиқамиз. Е нотўғрини?

— Бу дейман, Тошпўлат, ичингда даринг қайнаб ётган эканда-а? — ҳазиллашди Ғанижон бува.

— Албатта. қайнайдига, — авжига чиқди Тошпўлат ака мўйловларини асабий бураб. — Маана, оддий мисол: ўзбек халқининг шуҳратини бутун дунёга таратган улуг аллоамларимиз дунёдан ўтиб кетишди. Шуларсиз ҳали ҳам нимадир

етишмайдиганга ўхшайди. Ғафур Ғуломнингизни етти йил билди, Шайхзода, Ойбек, Ғайратий, Абдулла Қаҳҳорларнинг ҳаёти афсонага айланиб, эл тилга тушган. Шулар адабиётимиз устунлари эди. Қарангки, шунчалек лоқайдимизки, ана шун

дай улуг кишилар қадами теккан, назари тушган жойларни абадийлаштиришга арамаймиз.

— Яқинда қардош республикаларда бўлдим, — суҳбатга қўшилди маҳаллада ашайдиган олим Шарофиддин ака, — улар ўз халқининг машҳур шоирларини бир пиёла чой ичган жойларга ҳам ёдгорлик тахтаси ўрнатиб қўйишбди, ҳатто бир зум ўтириб дам олган ўриндиқлар ҳам ардоқда.

— Э, сиз уни айтасиз, — Тошпўлат ака «портлаб»

нинг кейинчалик топилмайдиган қимматли панду насхатлари ўсирилларнинг мисига ёшлиқда-ноқ қўйиб борилади. Шу ўринда эрталаб нисон миясининг тиниқ бўлишини ҳам унутмаслик зарур, бошқароқ қилиб айтганда, суҳбатдаги одоб сабоғи ёшлар тафаккурда умрбод сақланиб қолади.

Саломнинг хосияти чексиз. Кўп ҳолларда у араблаб юзган кишилар ўртасида кўпрки хислатини ҳам ўтайд.

Бир подвезддаги қарама-қарши тоналарда икки оила истиқомат қиларди. Эрлар — Лутфулло билан Мўминжон аёллар жанжалли. тўфайли бир-бирлари билан гаплашмай қўйишди. Уларни яраштириш учун маҳалла ҳам аралашди, фойдаси бўлмади, ҳатто хотинлар апоқ-чапоқ бўлиб кетишди-ю, бироқ эрлар қовондиги қор эрмади.

Бир кун маҳалланинг оқил кексаларидан Обид бобо Мўминжонни ҳўзурига чорлаб:

— Ўғлим, сиз бир-ники кўйлакини камроқ кийгансиз, — деди босиқлик билан, — қўшинингиз ярашмига баҳона излаб юрибди, лекин димоғи йўл қўймапти. Орадаги тўсиқни салом сидириб ташлайди. Бир ҳаракат қилиб кўрингчи, кам бўлмайсиз...

Мўминжон отахоннинг сўзини ерда қолдирмади. Эрталабки берилган бир оғиз салом сўзи алиқсиз қолмади. Шу сўз сабабчи бўлиб, икки қўшни орасидаги ниқоқлик яна тикланди. Энди улар илгари бир-бирлари билан ўчрашиб қолмаслик учун эшик тирқишдан мўралашлару, тасодифан бир пайтда чиқиб қолиб, шошиб яна ўзини ичкарига оламан деб йиқилиб тушганларини-ю — ҳамма-ҳаммасини гапириб, ўзлари ҳам кулиб, маҳалла чойхонасидагиларни ҳам кулдириб юрибди.

Ҳа, азизлар, салом—тилимиздаги энг табаррук каломдир. Ҳўш, сизларнинг фикрингиз қалай!

Донобувага Абдулла НУРИМОВ котиблик қилди.



Сув— энг фойдали ичимлик. Бивери Хиллисдаги мағазинда минерал сувлар билан савдо қилувчи Аугуст Сьольфдау шундай деб ҳисоблайди.

ТАСС фотохроникаси.

Аломат олам

Пардоз-андоз тарихидан

Одамзод ҳусн-жамолини очиб усули ва воситаси ҳисобланган пардоз санъати қадимги Миср, Хитой, Ҳиндистон, Рим, Юнонистонда ва Яқин ҳамда Урта Шарқ мамлакатларида кенг тарқалган. Дастлаб пардоз-андоз эркаклар ўртасида авж олиб, кейинчалик унга бутунлай аёллар эгалик қилиб олишган.

Европада пардоз воситаларида фойдаланиш ўрта асрларда келиб кенг тарқалади. XVII асрда ула модага кирди. Уни тўхум оқи билан аралаштириб баданга суркашган. Инглиз қироличаси Елизавета I юзга ула суртишни биринчи бор қўллаган.

1770 йили инглиз парламенти томонидан чиқарилган қонунда жумладан шундай дейилган:

«Ҳар қандай аёл ёши, мавқеи, қиз ёки жувонлиги, эрлик ёки беваалигидан қатъий назар, пардоз-андоз қилиб эркакларни ўзига андармон қилса, ҳийлагар сифатида жазоланади, агар шу йўл билан эрга теммоқчи бўлса, никоҳ ғайриқонуний деб ҳисобланади».

Хотинларнинг ана шундай алдовидан эркакларни муҳофаза қилиш мақсадида Франкфурт-Майн шаҳри маъмурияти ҳам 1770 йилда қуйидагиче фармойиш чиқаради: «Башарти шаҳримизда қайсидир аёл юзларига, бўйига оқ, пушти ранг мой суртиш, лабини қизил қилиш, ясама тиш қўйдириш, уламо соч тақиб ва ҳоказо пардоз-андоз билан эркакни алдаб ўзига уйланишга мажбур этса, ундай аёл алдамчи сифатида жазоланади».

Шунга ўхшаш фармонлар XV асрда Францияда ҳам чиқарилган. Жумладан, қирол Людовик XV мода таъсири оқибатида ахлоқ-одобнинг бузилишига қарши фармон чиқариб, унда аёлларнинг юз ва бўйинларини турли бўёқ ва уналарга бўяшни, кўз ва кийимларига қора бўёқ суртишни тақиқлаб қўйган.

Абдурахмон ТОҲИРОВ тайёрлаган.

Мушоҳада учун мавзу

риб кетди Ғанижон бува. — Ўзи бизда ёмон одат бор: яхшиларни ўзгандан кейин кўкка кўтарамиз, уларда йўқ сифатларини ёшиштирамиз. Ҳатто, мен билан бир пиёлада чой ичган эди, деб мақтаниб юрамиз. Шу одамлар ҳаёт пайтларида тортган ранжу аламларини, ноҳақликларни эсламаймиз. Мен дунёда узоқ яшадим, яхши ёмонини кўп кўрдим. Шунинг учун сўзларга насхат қилмоқчиман: нисондан улуг зот йўқ. Уни тирингда ҳам, ҳаётдан кетгандан кейин ҳам эълолашни, халқимиз шуҳратини оламга ёлган аллоамлар билан фахрланишни ўрганинг.

Абдулла НУРБЕКОВ, Эсон ҚОСИМОВ.

РЕДАКЦИЈАДАН: Муҳтарам газетхон! Маана, икки баҳсини ўқиб чиқдингиз. Энди бизни Сизнинг фикрингиз қизиқтиради. Нима дейсиз, азизлар?

— Сурайё Жўраевна, Сизнинг адабиёт ва санъатга меҳрингиз бекибс. Бунга Сизни нима ундаган?

— Биласизми, оиламиз санъаткорлар оиласи: отам — Жўрабек Сайдалиева — соҳада, онамни эса танийсиз — Ўзбекистон ССР халқ артисти Манзура Ҳамидова, Охунбобоев номидаги ўзбек ёш томошабинлар театри актрисаси. Шу боисдан хонадонимизда артистлар, ёзувчи ва шоирлар тез-тез бўлиб туришарди. Ёшлик даврида уларнинг суҳбатларини кўплаб тинглаганман. Кейин отам ҳам, онам ҳам адабиётни жуда қадрлашар, кўп китоб мутолаа қилишарди. Кўпинча отам биз, ўғил-қизларини ёнларига олиб, эртақлар айтар, араб алифбосига чоп этилган асарларни ўқиб берадилар. Уларни берилиб, артисча услуб билан ўқиганликлари учун қалбимда адабиётга бўлган меҳр жўш уриб, ўзимча китоб мутолаа қилишга ҳаракат қилардим. Кейинчалик, бундан қарангки, ҳаёт тақозоси мени умр йўлдошим — Ҳайдарали Иброҳимов билан учраштиради. Улар ҳам журналист, китоб шайдоси, таржимон бўлиб чиқдилар. Бу эса адабиётга бўлган иштиёқимни янада оширди.

Онам актриса эмасми, болагимда ёш томошабинлар театрига жуда кўп борардим, биронта ҳам янги спектаклни назардан четда қолдирмасдим. Ана шулар менда адабиёт ва санъатга бўлган меҳримни орттирди.

— Сиз Тошкент Давлат университетининг журналистика факультетини тамомлагансиз. Журналистика соҳасида ишлаганмисиз? Наширётга келишингиз сабаби нимада?

— Чиндан ҳам мен асли журналист — СССР Журналистлар Союзининг аъзосиман. Университетни тамомлаганимдан кейин менга Фарғонага йўланма берилди. 1956—1958 йиллар давломида у ерда област газетаси — «Коммуна»да адабий ходим бўлиб ишладим.

Наширётга келишимнинг сабаби китобнинг қилиниги бўлса керак. Чунки бир асардан юзлаб китобхон баҳраманд бўлади.

Мана, Сиз 30 йилдан бери нашриётда редакторлик қиласиз. Шу касб ҳақидаги фикрингиз қандай?

— Редакторлик — мураккаб, масъулиятли, шу билан бирга шарафли касб. Редактор асарни ёзувчидан тахрир учун қабул қилиб олар экан, ёзувчининг меҳнатини ҳам, китобхоннинг талаби ва савиясини ҳам ҳисобга олиши керак. Бу тўғрисида Максим Горький: «...Редактор — ёзувчига маълум даражада ўргатадиган, уни тарбияладиган киши», деганида ҳақ. Виктор Шкловский таъбири билан айтганда эса: «Катта редактор — ёзувчининг биринчи ўқувчиси, у ўқувчига ёзувчининг айнан мақсадини етказиши, у ёзувчига ўзини-ўзи тинглашига имкон беради».

Наширётда редактор китобнинг аюжуда келишида асосий киши бўлиши билан бирга янги ёзувчининг қутилмаган янги асарининг пайдо бўлишида ҳам катта роль ўйнайди.

Самуил Яковлевич Маршакни биласиз, аjoyиб болалар шоири. Лекин у зукко редактор ҳам бўлган. Алексей Толстойнинг «Олтин қалтича», Виталий Бианкининг «Урмон газетаси», Михаил Зощенконинг болалар учун ёзилган ҳикоялари, Евгений Чарушиннинг аjoyиб кичик китоблари унинг тақлифи билан ёзилди, унинг тахрири остида ўқувчига етган.

Евгений Чарушин аслида rassom. Маршак унга: «Ўзингиз чизган айёқ болалари ва бўри болаларига ўзингиз изохлар ёзиб қўришга ҳаракат қилинг», деб тақлиф қилган. Кейинчалик у китобхонларга ҳам rassom, ҳам ёзувчи сифатида танилган.

— Наширётда Сизни талабчан редактор, дейишди. Бунга нима дейсиз?

— Редактор талабчан бўлмаса асар меъёридаги асар даражасига кўтарила-майди. Боя айтганимдек, «редактор» — ёзувчининг биринчи ўқувчиси, унга асарининг ютуғи ҳам, камчилиги ҳам яққол кўринади. Редактор ёзувчига мазкур камчиликларни баён этади, у эса биргаликда бартараф қилинади. Албатта ёзувчи ана шунақа талабчан редакторни хуш кўради. Мен ана Маршакни мисолга келтирмоқчиман. Шоир Введенский ўзининг «Ким!» деган машҳур шеърини Маршак «бўпти» дегунга қадар йигирмата вариантни ёзган экан.

Ҳа, редакторнинг қатъий талаби билан ёзувчи текстин қисқартиради, ноҳин сўзларини олиб таштайди, ўрнига янги, маъбул сўзларни қўяди, бутун бир бобни қайта ёзади...

Редакторнинг бундай маслаҳатларини ёзувчидан бўлак ҳеч ким эшитмайди, автор қўли ёнида редакторнинг ҳам қўли борлигини ҳеч ким кўрмайди. Модомки, Пушкин, Некрасов, Чехов,

Горький, Твардовский, Ойбек, Ҳамид Олимжон, Миртемир, Шайхзода, Одил Ёкубовлар редакторлик меҳнатиға илос билан қарашган, ана шу муҳим иш билан жиддий шуғулланишган экан, демек, бу соҳа адабиёт ривожини учун жуда зарурдир. Мен минглаб варақларга кўз тикиб, уни нозик таъб, шу билан бирга талабчан китобхонга мазмунли асарлар етказиб беришдек шу олийжаноб касбда ишлаётганимдан фахрланаман.

— Бир суҳбатда «Ёш гвардия» нашриёти ташкил этилганидан бери жуда кўплаб болалар ёзувчиларни етқиш чикишида Сизнинг ҳам ҳиссангиз борлиги айтилган. Шу даврда қамол топган болалар адабиёти ҳақида фикрингиз қандай?

— Аввало ёшлар ва болалар адабиёти хусусида. Бир вақтлар ана шу адабиётларни чиқариш билан Ўзбекистон Давлат нашриётида битта редакция шуғулланарди. Китоблар йилига ўнта-йигир-

бияш, қандай асарларни ўқиш истаги борлиги, келгусида қандай мавзуларга эътибор бериш лозимлиги ҳақидаги фикрларини аниқлашга имкон яратди. Кейинги йилларда Ўзбекистон ЛКМС Марказий Комитети, Ўзбекистон Ёзувчилар союзи билан ҳамкорликда ёш авторлар конкурси, болалар ёзувчилари, ёш авторлар билан мулоқотлар уюштирилди, бу нашриёт тематикасининг кенгайишига ёрдам берди.

— Сиз Т. Тревернинг «Мэри Полпе», Г. Малюнин «Сакё труппа», Б. Немцованин «Эртақларнинг олтин китоби», Я. Драгунскийнинг «Йигирма йил қаравот остида», Ж. Оймирзаевнинг «Бахт бешиги» сингари СССР халқлари ва жаҳон адабиётининг ўнлаб дурдоналарини ўзбек китобхонларига етказган иқтидорли таржимонсиз. Таржимачилик соҳаси ҳақида фикрингиз қандай?

Саҳифа меҳмони

Сурайё САЙДАЛИЕВА:

«Китоб-офтоб»



Кўзида кўзойнак, столининг бир бурчи-га икки жилди «Русча - ўзбекча лугат»ни кўйиб олган бу аслининг бутун диққат-эътибори қаршиидаги машиналанган бир даста қозғола. Унинг ўқувчига тақдим этила-жа янги китоби тақдир ҳақида фикр юртаётгани аниқ. Мана ўттиз йилдирки, нигоҳи китобларда, даста-даста қўлёзма-лар, саҳифалардан ўзгича, уларни кўз-дан кечиради, тахрир қилади. Сиз Ўзбекистон ЛКМС Марказий Комитети «Ёш гвардия» нашриёти таъғаси билан чоп этилган китобларни ўқиганингизда унинг охириги саҳифасида «Редактор—С. Сайдалиева» деган сўзларга назарингиз туш-ган бўлса керак. Ҳозир сиз саҳифада сий-мосини кўраётган аёл шу киши бўладилар.

Ҳа, «Мушоҳада» саҳифасининг бүгунги меҳмони Сурайё Жўраевна Сайдалиева. У ўзининг редакторлик фаолиятида бир неча ўнлаб муаллифларнинг аjoyиб асарла-рини тахрир қилган, СССР халқлари ва жа-ҳон адабиётининг ўнлаб дурдоналарини ўзбек китобхонига тақдим этган.

— Ҳа, мен озми-кўпми ўзбек ўқувчи-ларини жаҳон ва СССР халқлари адаби-ёти намоёндаларининг асарлари билан қўлимдан келганича таништиришга ҳа-ракат қилганман. Лекин шуни айтиш ке-ракки, агар таржима адабиёти бўлма-ганида бизда Золушқа ҳақидаги эртак ҳам, Шекспирнинг трагедиялари ҳам, Том Сойернинг саргузаштлари ҳам, Пуш-кининг ноёб асарлари ҳам, Горький ёки Шолоховнинг классик романлари ҳам бўлмак эди. Ҳар ким ўз она тили-сида ўқийдиган жаҳон адабиёти ҳам бўлмадикан.

Таржима адабий асарнинг фақат маз-мунини ифодалаб беришнинг эмас, балки бадиий фазилатлари ва услуб хусусиятларини сақлаб қолишини ҳам талаб этади. Таржимон ҳар иккала тил-ни мукаммал билиши, ўзига хос бадиий ифодаларини беишода ўз тили ва шу тилдаги адабиётдан ўхшаш иборалар, мақол ва ҳикматли сўзларнинг эквива-лентларини топиб ишлашга олиши лозим. Бир сўз билан айтганда таржима баъзи-ларининг: «Таржима ҳам иш бўлибдики, бир чеккадан ўзбекчага ағдаоиб чиқи-лавереди-да», деб ўйлаганидек осон эмас, бу ижоддир.

— Баъзан таржима жараёнида қис-қартриш ҳоллари ҳам бўлади-ку.

— Ҳа, қисқартриб таржима қилиш ҳоллари ҳам учраб туради. Бу ўзбек китобхонига сингмайдиган тасвирлар, ҳолатлар, иборалар автор ёки мутах-сислар билан келишилган ҳолда амалга оширилади. Бу ҳол аниқсиз болалар адабиётида кўпроқ учрайди. Лекин баъ-зи кишилар бунини билиб-билмай, таржи-монга: «Кўчи етмаганини учун тушириб қолдингиз», деб ноўрин таъна қилиша-ди. Назаримда, шу фикрни айтмоқчи бўлганлар мазкур сабабларни олдидан билиб, кейин фикр билдирса яхши бў-ларди.

— Сиз наширётда болалар адабиёти билан шуғулланасиз, унинг долзарб муаммолари, Сизнингча, нима-лардан иборат?

— Ёзувчиларимиз ҳозирги болалар савияси бундан 20—30 йил илгириги бо-лалар савиясига нисбатан анча юқори-лигини яхши билишди. Шунинг назари-да тўғри, ҳаётдаги шу кунги катта муам-моларни улар муҳокамасига ташлашлари керак.

Ҳ. Назирнинг «Тоҳир-Зухра» қиссаси ҳунар-техника билим юрти талабалари ҳаётини жуда яхши тасвирлайди. Ёзув-чиларимиз ана шундай ҳаётини асарлар-ни кўпроқ ёзсалар қани эди. Кейинги йилларда мактабларда ўқитиш жараёни-га янги-янги ўзгаришлар киритилляпти. Ёзувчиларимиз мактаб ҳаёти билан ўз-вий боғлиқ бўлишмаса, ҳозирги болалар характерини билишмаса, улар нима-лар билан қизиқайётганларини аниқ тасви-рлай олмайдилар. Натижада ёзган асар-лари жўнгина бир нарсасига айланиб қо-лади.

Ҳозир қайта қуриш даври. Демак, болаларни ҳам шунга мос тарбиялаш лозим. Шундай экан, ҳаётдаги катта ма-салалар: оиладаги муносабатлар, ҳа-ромхўрликка чек қўйиш, бузуқчилик-ларнинг олдини олиш каби масалаларни кўтаридиган асарлар яратиш вақти ет-ди, деб ўйлайман.

— Бизда, Ўзбекистонда болалар кў-пайиши бошқа регионларга нисбатан анча юқори. Болалар адабиёти эса сон жиҳатидан энг охириги ўринларда...

— Чиндан ҳам шундай. Тўғри, кейин-ги йилларда партия ва ҳукуматимиз бу соҳага катта эътибор берди — респуб-ликаимизда махсус болалар нашриёти — «Юлдузча» ташкил этилди. Лекин ёшлар ва болалар китоблари танқисли-гининг олди олингани йўқ. Ҳозир наш-риётимиз учун махсус полиграфия ком-бинати қурилмоқда. У шу кун талабига мос машиналар билан жиҳозланган. Комбинат ишга тушгач, нашриётимизда китоблар чиқариш қўламини кенгайди. Бу эса мазкур асарларнинг кўпайишига им-кон яратди.

— Ноширчиликдаги мураббийлик ху-сусида гапириб берсангиз.

— Инсон улғайган сари ҳаётда аста-секин таърибаси ортиб боради. Ана шу таърибларини, мазкур касбга бўлган меҳрни ёшларга ўргатадиган одам ме-васиз дорахтдек гап. Бунини бошқа соҳа-лардаги сингари нашриётга ҳам таъбиқ этиш мумкин. Ахир ноширчилик, тахрир ва таржимачиликнинг ўзига хос сирлари мавжуд. Уларни ёш авлодга ўргатиш ке-рак, деб ўйлайман. Ўзим эса бунга куч-им етганича амал қилганман. Ҳозир Муборак Фозилов, Раъно Маърупова, Назира Юсуфжоннова сингари редак-торлик ва таржимонлик қилаётган аjoy-иб шоғирдларни борлигини қувона-ман.

— Китобиятни оилада болалар тар-бияси билан боғлаш масаласида фик-рингиз қандай?

— Асар ҳаётини оилада меҳр қўйиб, ўшаларга ўхшашга интилан ёшлар жуда кўп. А. Гайдарнинг «Тимур ва унинг командасини» ўқиган ва ундан руҳланиб қанча-қанча тимурчилар ко-мандалари ташкил этилганини биламиз. Боғча боласи — ҳаётга илк қадам қўяётган улғу Инсон эртақлар эшитида, ота-онасидан «Бўғирсоқ», «Шолғом», «Қизил шапкачани» ўқиб беришини ил-тимос қилади. Демак, ёш ниҳол биз на-шр этган китобларни ўқиб ҳаёт билан танишади, атрофдаги воқеа-ҳодисалар-ни шу китоблар орқали идрок этади.

Демак, ёш авлодини ҳақиқий инсон бўлиб шаклланишида биз уни офтобга қиёслайдиган китобнинг роли жуда кат-тадир.

Иккинчи бир масала, ҳозир китоб кириб бормаган, ўз шахсий кутубхонаси бўлмаган бирон хонадон бўлмаса ке-рак. Менинг истагим — ана шу кутубхо-на ёнида ҳар бир боланинг ўз китоб бурчаки бўлса. Биз, ноширлар эса, ўша бурчақни ўзимизнинг рангли, мазмунли китобларимиз билан бойитиб борсак.

— Сурайё Жўраевна, ноширчиликда-ги мазмунли суҳбатингиз учун раҳмат. Сизга «Мушоҳада» мухлислари номидан тахрирчилик ишингизда бардамлик, таржимачилик фаолиятингизга ривож тилаймиз.

Саҳифа мезбони:
Ҳамид ЖАЛОЛОВ.

«Мушоҳада»нинг навбатдаги
сонини 25 октябрда чиқади.

РЕДКОЛЛЕГИЯ

ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНОСТЬ ОФОРМЛЕНИЯ АБОНЕМЕНТА!

На абонемента должен быть проставлен оттиск кассовой машины.

При оформлении подписки (переадресовки) без кассовой машины на абонемента проставляется оттиск календарного штемпеля отделения связи. В этом случае абонемента выдается подписчику с квитанцией об оплате стоимости подписки (переадресовки).

Для оформления подписки на газету или журнал, а также для переадресовки издания бланк абонемента с доставочной карточкой заполняется подписчиком чернилами, разборчиво, без сокращений, в соответствии с условиями, изложенными в каталогах Союзпечати.

Заполнение месячных клеток при переадресовании издания, а также клетки «ПВ — МЕСТО» производится работниками предприятий связи и Союзпечати.

Шу йилнинг январь ойида эълон қилинган Ўзбекистон ССР Ички ишлар министрилигининг йўл ҳаракати барча қатнашчиларига, республиканинг ҳамма гражданиларига Мурожаатномасида «Транспорт ривожланган сайин йўл ҳаракати хавфсизлигини таъминлаш муаммолари тобора кескинлашмоқда, кейинги йилларда республикадаги йўл ҳаракатининг ҳолати анча ёмонлашди. Ҳайдовчиларнинг айбон билан ҳам, йўловчиларнинг айбон билан ҳам йўл-транспорт ҳодисалари қамаллаётган, автомобил аvarиялари одамлар, болалар ноҳуд бўлимоқда» деган аянкли сатрлар учрайди. Шу Мурожаатнома қабул қилинганидан буён етти ой вақт ўтди. Аммо, минг афсуски, республикамизда, шу жумладан Тошкент шаҳрида ҳам аvarиялар натижасида жараҳатланганлар ва ҳалок бўлаётганлар сон тобора ортиб бораётган. Хўш, бунга сабаб нима!

Яқинда хизмат юзасидан республикамиз пойтахтида ўн кун бўлдим ва шу вақт мобайнида ҳайдовчилар билан пидедаларнинг йўл ҳаракати қондаларига қандай рўй қилишгаётганини ҳам кузатдим. Шахсий кузатишда кўпгина ҳайдовчи ва пидедаларнинг йўл ҳаракати қондаларига оғли равишда амал қилмасликларининг, айримларининг эса бу қондаларнинг базис бандларини пушта билмасликларининг гувоҳи бўлдим. Ёки, бошқача қилиб айтганда, ҳали кўпгина ҳайдовчи ва пидедалар кўчада юриш маданиятида анча йироқда экан.

Шаҳар йўлларида кўпгина ҳайдовчилар асосан йўл ҳаракати қондаларининг қуйдаги пунктларини қўпол равишда бузғинмоқда:

— ҳаракатланиш тезлигига [11.1 банд], яъни белгиланган чекловдан тезликка рўй қилмаслик. Масалан, Чорсудан Студентлар шаҳарчасига Беруний проспекти бўйлаб боришда Алоқа кўчаси билан кесинган чорраҳадан бошлаб максимал тезлик чекловдан, яъни бу ерда соат 8 дан 22 гача барча транспорт турлари 40 километр тезликда ҳаракатланиши керак. Аммо енгил автомобиллар ва маршрут таксиларининг кўпи бу жойда юқоридаги чекланган тезликка амал қилмасдан юқори тезликда ҳаракат қилишади.

Бонали Жаппаров, г 39—48 ТН номерли автомобил эгаси Мирзаев Мирзаев қондабузарлиги учун 3 сўмдан жазима тўлашга мажбур бўлди. Ушбу наватда йўловчилар ҳам қондабузарликда ҳайдовчилардан қолганимиз экан. Светофорнинг қизил чирғоғида, шунингдек пидедаларнинг ўқиш жойи қолиб, йўлнинг ва чорраҳанинг тўри нелган жойидан кесиб ўтаётган йўловчиларни ГАИ ходими Муассар Мирзаева тўғатиб, улардан ўқилган ташкилларнинг йўлнинг қандай қилиб қондаларининг бирортаси ҳам ўз шахсини тасдиқловчи ҳужжат

майсизми! деган саволига йўловчи Н. Қўрбонав: «Қондан қаредан ва қимдан ўрганамиз, талим масканларида ўқитамиз, иш жойинида ўргатмасам, оммавий-методик қўлланмалар бўлмас», — деган ҳаққоний талабни ўртага ташлаш билан жавоб қайтарди.

Юқоридagi мисоллардан кўриниб турибдики, барча қондаларидан, олий ва ўрта махсус ўқув юрларида, мактабларда, автохўжаликда ҳаваскор ҳайдовчилар ва кенг жамоатчилик ўртасида йўл ҳаракати қондаларини системали равишда тарғиб қилиш ва ўргатиш ишини асосий масала, деб қараш зарур. Бунинг учун биргина Давлат автомобиль инспекцияси ходимлари эмас, балки Мурожаатномада қайд қилингандек, ҳар бир қорхона, ташкилот, муассаса, ўқув юрлари раҳбарлари ўз коллективда йўл ҳаракатининг фақат таълимчиларига бўлиб қолмай, балки ўз ходимларининг, ишчи ва хизматчиларининг, студентларининг ҳам, соғлиғи, омон-соғлиғи учун, ҳам жавобгар эканлигини тўғри ҳис этиб, бу ишга астойдил киришиш керак. Ана шундангина йўл ҳаракати қондаларига бўйча ҳам малакаси, ҳам маданияти ортади.

Зеро, бугунги куннинг асосий талабларидан бири ҳам шу.

Йўлдош ЭШБОВ, ўқитувчи, «Йўл ҳаракати қондалари» билимдонлари конкурснинг 1987 йил гўлиби.

Редактор
Т. М. ҚОЗОҚБОВ.

Локайдлик оқибати

— Йўл ҳаракати қондаларининг 142 бандига асосан чапга ёки ўнгга бурилатган ҳайдовчи ўзи бурилатган йўлнинг қатнов қисмидан ўтганда пидедаларга ва велосипедчиларга йўл бериши керак. Аммо кўпгина ҳайдовчиларимиз бунга амал қилишни истамайди. Масалан, давлат автомобиль инспекцияси ходими, милиция кичик сержанти Атам Исмомов «Тошкент» меҳмонхонаси ёнидаги чорраҳада йўл ҳаракати қондаларининг юқоридаги (14.2) бандига рўй қилмаётган қондабузар ҳайдовчиларни бирин-кетин тўтатганда бошладилар. 7-таксопарка қарашли 85—33 ТНА номерли такси ҳайдовчиси Владимир Слободжников, н 01—61 ТН номерли автомобиль ҳайдовчиси Қур

қўрсатишмади, аммо тўғри-нотўғри йўллардан айрилари йўлларини «Раҳмон Нурматов, ОДДА ошпаз-мани, «Лена Агафонова, лойҳа институтиди инженерни», «Назира Қўрбонав, САМПИ 2-курс студенти» деб таъиниришди ва йўл ҳаракати қондаларининг бешинчи бўлими талабларини бузганликлари учун 1 сўмдан 3 сўмгача жазима тўлади.

Шунингдек қайд қилиш кераки, йўл ҳаракати қондаларининг меъсимовчиларини кўтиш учун соатлар эмас, балки санокли дақиқалар кифоа қилиш, холос.

ГАИ ходими М. Мирзаеванинг «Нега қондага рўй қилмасиз ёки йўл ҳаракати қондаларини яхши бил-

Тошкент Давлат циркида

РСФСР халқ артисти, масхарабоз МАЙ—ЕВГЕНИЙ МАЙХРОВСКИЙ

ЎЗ МАСХАРАБОЗЛАР ГРУППАСИ ИШТИРОКИДА

«Ёрқин давра аренаси»

ЦИРК СПЕКТАКЛИ

НОМЕР ПРОГРАММАСИДА:

РСФСРда хизмат қўсатган артист БОРИС МАНЖЕЛИ раҳбарлигидаги «ЎРГАТИЛГАН ОТЛАР» ВАЛЕРИЙ ВЛАДИМИРОВ раҳбарлигидаги «АКРОБАТЛАР БАТУТЕДА».

Бутуниттифоқ конкурснинг лауреати АНЖЕЛИНА МОНАСТЫРСКАЯ ижросида «ИЛЛЮЗИОН МИНИАТЮРАЛАР».

АНАТОЛИЙ ГУРОВ, ЛАРИСА ВА АНДРЕЙ ОВЕНСКИЙЛАР ижросида «МУЗИКАЛИ БУФОНАДА» ЛАЙМА БЕРЕШИТЕ ижросида «ОТДА ЮРИШ ОЛИИ МАКТАБИ».

Тошшаҳарда катта миқдордаги ўргатилган ҳайвонлар: КАПЛАРЛАР, ЎРДАКЛАР, ҒОЗЛАР, ИТЛАР, ОТЛАР, МУШУҚЛАР ИШТИРОК ЭТАДИ.

ТОМОШАЛАР: 19.30 да, шанба кунлари 16, 19.00 да; якшанба кунлари — соат 12, 15, 18.00 да бошланади.

Олдиндан билет сотиш кассалари очилди.

КОЛЛЕКТИВ БЎЛИБ ТУШИШ УЧУН ЗАЯВКАЛАР ҚАБУЛ ҚИЛИНАДИ.

Қишлоқ жойларида яшовчи томошабинларнинг заявкелари навбатдан ташқари инобатга олинади.

Касса дам олиш кунларисиз, ҳар кун соат 10 дан 20.00 гача ишлайди.

Ўқувчилар қабул қилади

ЎЗБЕКИСТОН ССР САВДО МИНИСТРЛИГИНИНГ РЕСПУБЛИКА ХУНАР-ТЕХНИКА БИЛИМ ЮРТИ

1988—1989 ўқув йилига

ҚЎШИМЧА

Барча профилдаги озиқ-овқат (саноат) товарлари бўйича юқори малакали контролер-кассир ва сотувчилар. БУ ГРУППАЛАРГА 17 ДАН 25 ЁШГАЧА БЎЛГАН ЎРТА МАЪЛУМОТЛИЛАР КИРИШ ИМТИХОНЛАРИСИЗ ҚАБУЛ ҚИЛИНАДИ.

Ўқиш муддати 1 йил.

БУ ГРУППАЛАРНИ ТУГАТГАНЛАРГА «КОНТРОЛЕР-КАССИР» ЕКИ «СОТУВЧИ» МАЛАКАСИ БЕРИЛАДИ.

Шунингдек озиқ-овқат ва саноат товарлари бўйича кичик сотувчилар тайёрлайдиган группаларга тугалланган ўрта (8, 9 синф) маълумотли, 17 дан 25 ёшгача бўлганлар ҳам кириш имтихонларисиз қабул қилинади.

Ўқиш муддати 1 йил.

Ўқувчиларга ҳар ойда 32 сўм стипендия тўланади. Бу группаларни тугатганларга «КИЧИК СОТУВЧИ» малакаси берилади.

ШУНИНГДЕК ДЕКОРАТОР-БЕЗАҚЧИЛАР ГРУППАСИ БЎЛИБ, ЎЗ-ЎЗИГА ХИЗМАТ ҚЎРСАТУВЧИ ОЗИҚ-ОВҚАТ (саноат) ТОВАРЛАРИ МАГАЗИНЛАРИ УЧУН МУТАХАССИСЛАР ТАЙЁРЛАНАДИ.

Кирувчилар билан суҳбат ўтказилади. Ўқиш муддати 2 йил.

БУ ГРУППАГА ТЎЛИҚ ЎРТА МАЪЛУМОТЛИ, 25 ЁШГАЧА БЎЛГАН ВА ЎЗБЕКИСТОН ШАҲАРЛАРИДА ЯШОВЧИЛАР ҚАБУЛ ҚИЛИНАДИ.

ЎҚИШ ДАВРИ МЕҲНАТ СТАЖИГА КИРАДИ.

Бошқа шаҳардан келганлар ётоқхона билан таъминланади.

Республика хуна-техника билим юрти барча группаларга Ўзбекистон шаҳарларида ишлаган қизларни савдо бошқармаси ва олабаст савдо бошқармасининг йўлланмаси билан қабул қилади.

РЕСПУБЛИКА ХУНАР-ТЕХНИКА БИЛИМ ЮРТИДАГИ ЎҚИШ ДАВРИ МЕҲНАТ СТАЖИГА КИРИАДИ.

Бошқа шаҳардан келганлар ётоқхона билан таъминланади.

ЎҚИШ РУС ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА ОЛИБ БОРИЛАДИ.

Ўқувчилар шаҳарнинг энг яхши савдо қорхоналарида: Тошкент Бош универсал магазини — ГУМда ва йирик универсал магазинларда ишлаб чиқариш таълими (практика)ни ўтказиладилар.

Билим юртининг барча группаларига кирувчилар қуйдаги ҳужжатларни топширадилар: директор номига ариза, маълумоти тўғрисидаги ҳужжат (асли), турар жойидан справка, таржимани ҳоли, 286-формадagi медицина справкиси, 3х4 см. катталикдаги 6 та фотосурат, характеристика.

Республика хуна-техника билим юртининг адреси: 700173, Тошкент шаҳри, Чилонзор массиви, Акмал Имомов раёни, Бобур кўчаси 3-уй, (13, 70-автотўловнинг «Тез ёрдам кассалонаси» бекети, 4 ва 9-трамвайларнинг «Чўпон-ота» бекети). Телефон 75-35-86.

РЕКЛАМА ВА ЭЪЛОНЛАР

Одамлар сизга раҳмат айтади

Моҳир пазандалар тайёрлаган лаззатли палов, кабоб, лағмон ёки котлетни татиб кўриб одамлар уларга раҳмат айтади.

Лаззатли Европа ва миллий таомларини тайёрлаш сирларини эса сиз

ОКТАБРЬ РАЙОН ОШХОНАЛАР ТРЕСТИ ХУЗУРИДАГИ ОШПАЗЛАР МАКТАБИДА

11 ойда ўрганишингиз мумкин. Ўқинишнинг дастлабки икки ойида 52 сўм 50 тийиндан, кейинги икки ойда

56 сўмдан, қолган ойларида 63 сўмдан стипендия берилади.

ЎҚИШГА КИРИШ ШАРТЛАРИ: 8—10-синф маълумотига эга, Тошкент шаҳрида пропискиси бўлган қизлар қабул қилинади.

Ўқинишга кириш учун қуйдаги ҳужжатлар керак: 8-синфни тугатганлиги ҳақидаги гувоҳномаининг нусхаси ёки аттестат, паспорт (агар олинган бўлса), меҳнат дафтарчаси (агар бўлса), 3х4 сантиметр ҳажмидаги икки дона фотосурат, директор номига ариза.

Қуйдаги адресга мурожаат этилсин: Тошкент шаҳри, Беруний кўчаси, 32.

Иш вақти — соат 9 дан 18 гача, танаффус — соат 13 дан 14 гача. Дам олиш кунлари — шанба, якшанба.

Транспорт: 31, 11, 64-автобуслар, 8, 4-троллейбуслар, 8, 15, 16-трамвайларнинг «Алоқа» бекати.

ОКТАБРЬ РАЙОН ОШХОНАЛАР ТРЕСТИ.

ОКТАБРЬ РАЙОН ОШХОНАЛАР ТРЕСТИ.

Тошкентликлар диққатига!

ЧИЛОНЗОР РАЙОН ОЗИҚ-ОВҚАТ САВДОСИ ИДОРАСИГА ҚАРАШЛИ

30-МАГАЗИН

КЕЧАЮ КҮНДҮЗ ИШ РЕЖИМИГА ЎТАДИ.

Магазин метронинг «Со бир Раҳимов» станциясида, «Тошкент» автостанцияси

яқинида жойлашган. Эрталаб соат 7 дан тунги соат 24 га қадар магазин одадига тартибда савдо қилади.

соат 24 дан кейин эса савдо магазин хузуридаги махсус

хонада давом эттирилади. Ассортиментда кундалик эҳтиёж бўлган товарлар бор.

ЧИЛОНЗОР РАЙОНИШ-ЧЕТОРГИ (77-86-86).

«Союзторгреклама» Бутуниттифоқ бирлашмасининг Ўзбекистон агентлиги.

КИТОБСЕВАРЛАР ДИҚҚАТИГА!

Тошкент шаҳри китоб магазинларида топширилган макулатурага алмаши-ниладиган талонлар бўйича бериладиган «БАРИШНА-ГЕРЦОГИНЯ» китоби савдо мавжуд.

Эслатиб ўтамиз, абонементларнинг амал қилиш муддати шу йилнинг 31 сентябрида тугайди.

«ТАШКНИГА» ШАҲАР КИТОВ САВДОСИ ИДОРАСИ.

В. П. Чкалов номидаги Тошкент авиация ишлаб чиқариш бирлашмаси

ДОСААФ спорт-техника клуби радиотелемастерлар тайёрловчи

КЕЧКИ КУРСЛАРГА ҚАБУЛ ЭЪЛОН ҚИЛАДИ

Ўқиш муддати — 8 ой. Машиқотлар — группаларнинг комплекташувига қараб бошланади.

Мурожаат учун адрес: Тошкент шаҳри, Ленин райони, Полторацкий кўчаси, 25-уй.

ҚАБУЛ КУНЛАРИ — дупанба, чоршанба, жума (соат 18.30 дан 21.00 гача).

ТОШКЕНТ ШАҲАР АҲОЛИНИ ИШГА ЖОЙЛАШТИРИШ БЮРОСИ



ИШГА ТАКЛИФ ҚИЛАДИ

«Главташкентстрой»нинг ИХТИСОСЛАШГАН ТЕРМОИЗОЛЯЦИЯЛАШ БОШҚАРМАСИГА

Йўл-чиқарилган, тахки труп-проводчиларни монтаж-чилари, гидроизоляция ва термоизоляция бўйича изо-ляцияловчилар, газ-электр пайвандчилар, ОГМ электрик, самokatна машинисти, буль-дозерчи машинист, автомо-

биллар ремонтчи бўйича мо-торчи.

Меҳнатга ишбай-мукофот тарзида ҳақ тўланади йил-ичуни ва хизмат қўрсатган муддат учун мукофот тўла-нади.

Ихтисослиги бўлмаган кишилар иш жойида касб ўрганиши мумкин.

Мурожаат учун адрес: Тошкент шаҳри, Космонав-лар проспекти, 6-уй.

бўлган боғдорчилик-поли-чилик участкаларига мар-казлашган тарзда органик ўғитлар етказиб бериш;

— игна баргли, сербарг ва мевали дарахтлар ҳамда чой-гибрид навл атиргуллар-ни экиш;

— мевали дарахт кўчат-лари ва атиргул туларини сотиш.

Мурожаат учун адрес: Тошкент шаҳри, 3-алоқа бўлими, эски Ўзбекистон кўчаси, 106-уй. Телефонлар: 45-43-44. 45-36-54.

ХАЛҚҚА ХИЗМАТ — ОЛИЙ ҲИММАТ!

Ирригация, ГТС ва кўканаларлаштириш бўйича махсус ремонт курилиш трестининг 1-РЕМОНТ КУРИЛИШ БОШҚАРМАСИ

найд пулга ҚУЙИДАГИ ХИЗМАТЛАРНИ КУРСАТАДИ

— Тошкент шаҳри ичка-рисида ва ундан ташқарида



Кирувчилар қуйдаги ҳужжатларни топширадилар: ариза, тугалланган ва маълумот ҳақидаги гувоҳномалар, ота-онанинг иш жойидан ва медицина справкелари, 6 дона фотосурат (4х5 ёки 5х4 см ҳажмида), ўқиш жойи-дан характеристика.

Адрес: Тошкент шаҳри, Куйбишев райони, Со-диқов кўчаси 6-уй. (4, 5-троллейбусларнинг «Эксана-тор заводи» бекати). Телефонлар: 68-67-08, 68-67-09.

ТОШКЕНТ ОҚШОМИ

Ўзбек ва рус тили-да мустилий равишда нашр этилади.

«Тошкент оқшоми»

(«Вечерний Тошкент») — орган Ташкентского горкома Компартии Узбе-кистана и городского Совета народных депутатов.

Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитети нашриятининг Меҳнат Қи-зил Байроқ орденли бошмахонаси Тошкент шаҳри.

РЕДАКЦИЯ АДРЕСИ:

700083, Тошкент, Ленинград кўчаси, 32.

ТЕЛЕФОНЛАР: бўлимлар: партия турмуши ва пропаганда — 32-54-19; совет кури-лиши ва халқ контроли — 32-54-34; саноат, транспорт ва алоқа — 33-08-78, 32-57-84; шаҳар хўжалиги, савдо ва маънавий хизмат — 32-55-39, калитлар ишчилиги — 32-58-85; фан ва ўқув юрлари — 32-53-10; физкультура ва спорт, ҳарбий-ватанпарварлик тар-бияси — 32-55-32; маданият — 32-53-83; ахборот — 33-28-95; халқаро ва оммавий ишлар — 33-29-70; иллюстрация — 32-55-37; жамоатчилик редакцияси — 33-99-42, 32-53-66; «Ташкентская неделя» рекламалар иловаси — 32-56-64; эълонлар — 33-81-42.